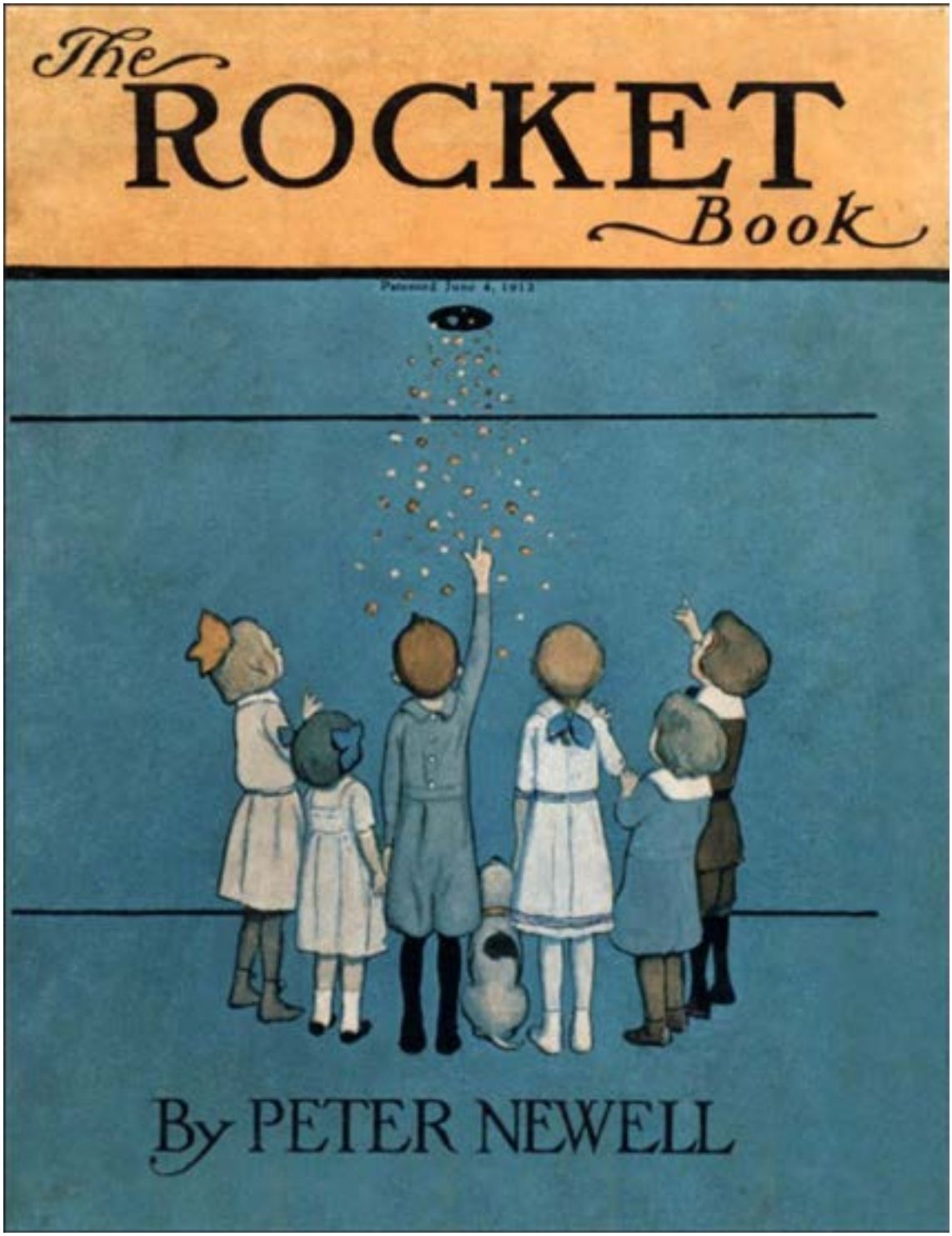
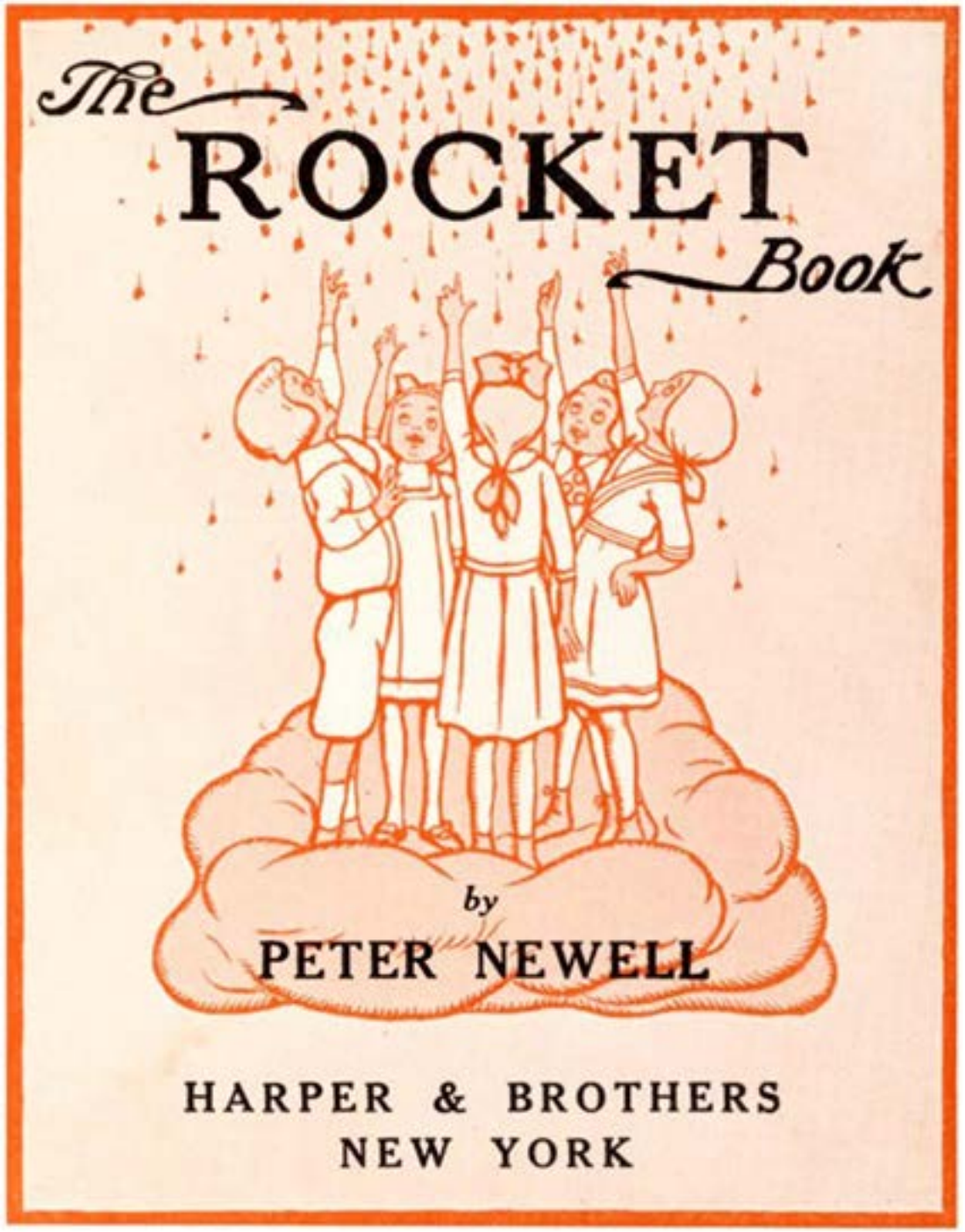


LE LIVRE FUSÉE

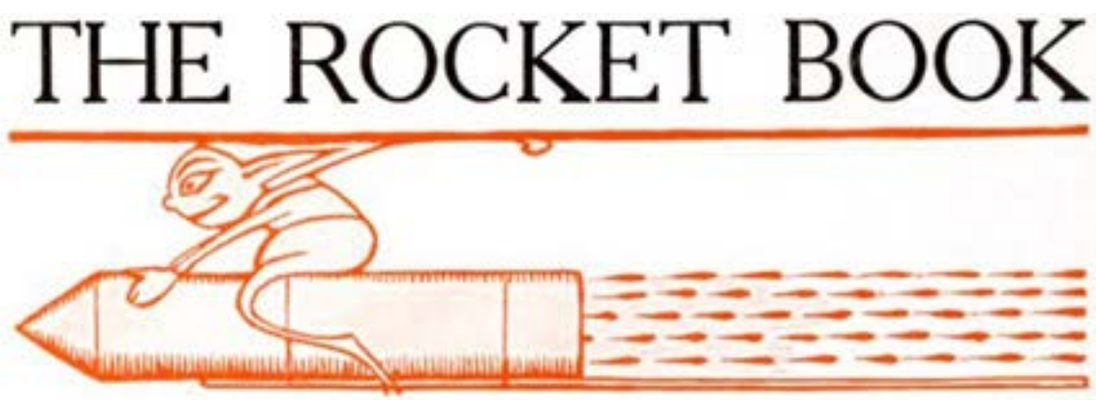


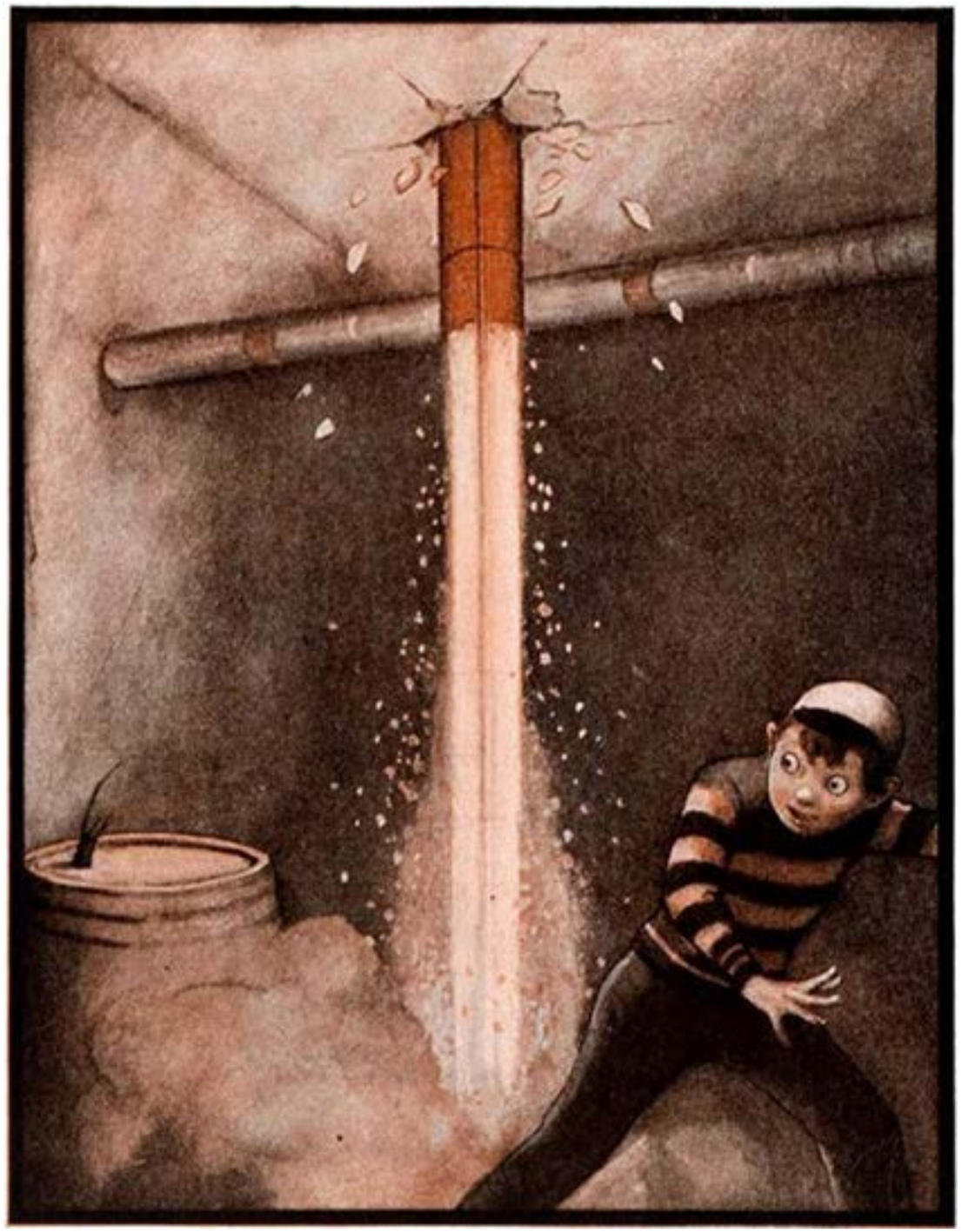
Le livre fusée

Auteur: Peter Newell

Traduction : Marie-Laure Besson

Adaptation réalisée par Marie-Laure Besson

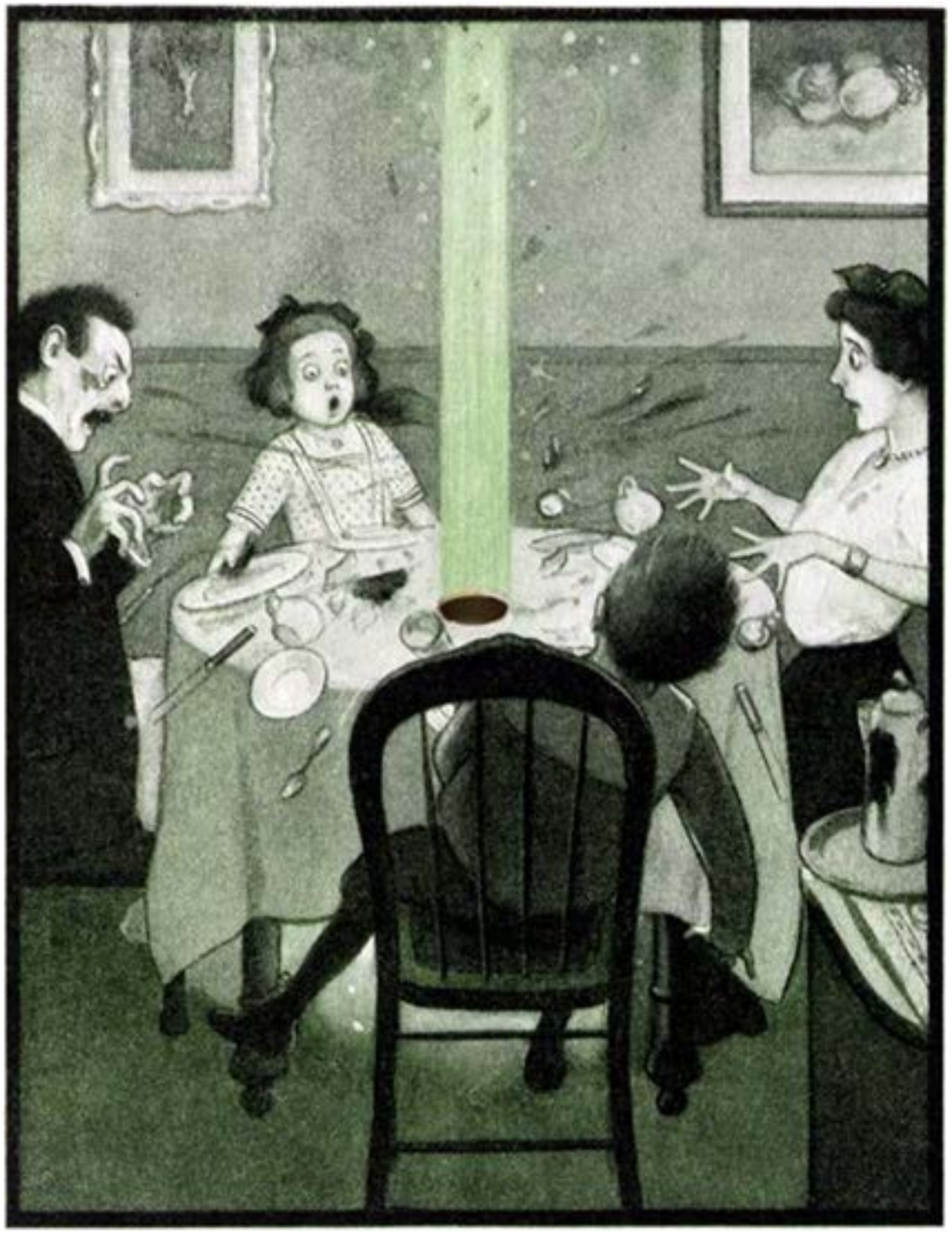




LE SOUS-SOL

Quand Fritz, le sale gamin du concierge alla fouiller dans le sous-sol, il trouva une fusée bien cachée sous la fenêtre.

Il craqua une allumette d'un seul coup, puis, s'agenouillant sur le béton, il alluma la fusée et elle - pfuitt- partit en traversant le plafond.



PREMIER ÉTAGE

Les Steiner, à l'étage au-dessus, prenaient leur petit-déjeuner ;

Crac! la fusée arriva à l'improviste, et les laissa tout tremblant !

Elle frappa en plein dans une bouteille de ketch-up, et boum ! la chose explosa !

Et maintenant, ces gens déclarent tous que le flacon de ketch-up était chargé.

DEUXIÈME ÉTAGE

Devant le feu, le vieux grand-père Hopp somnolait dans son grand fauteuil, quand la fusée creva un coffre et emporta sa perruque.

Elle passa si près de sa vieille tête qu'il s'éveilla en sursaut, et, se tournant vers ses petits-fils, dit :

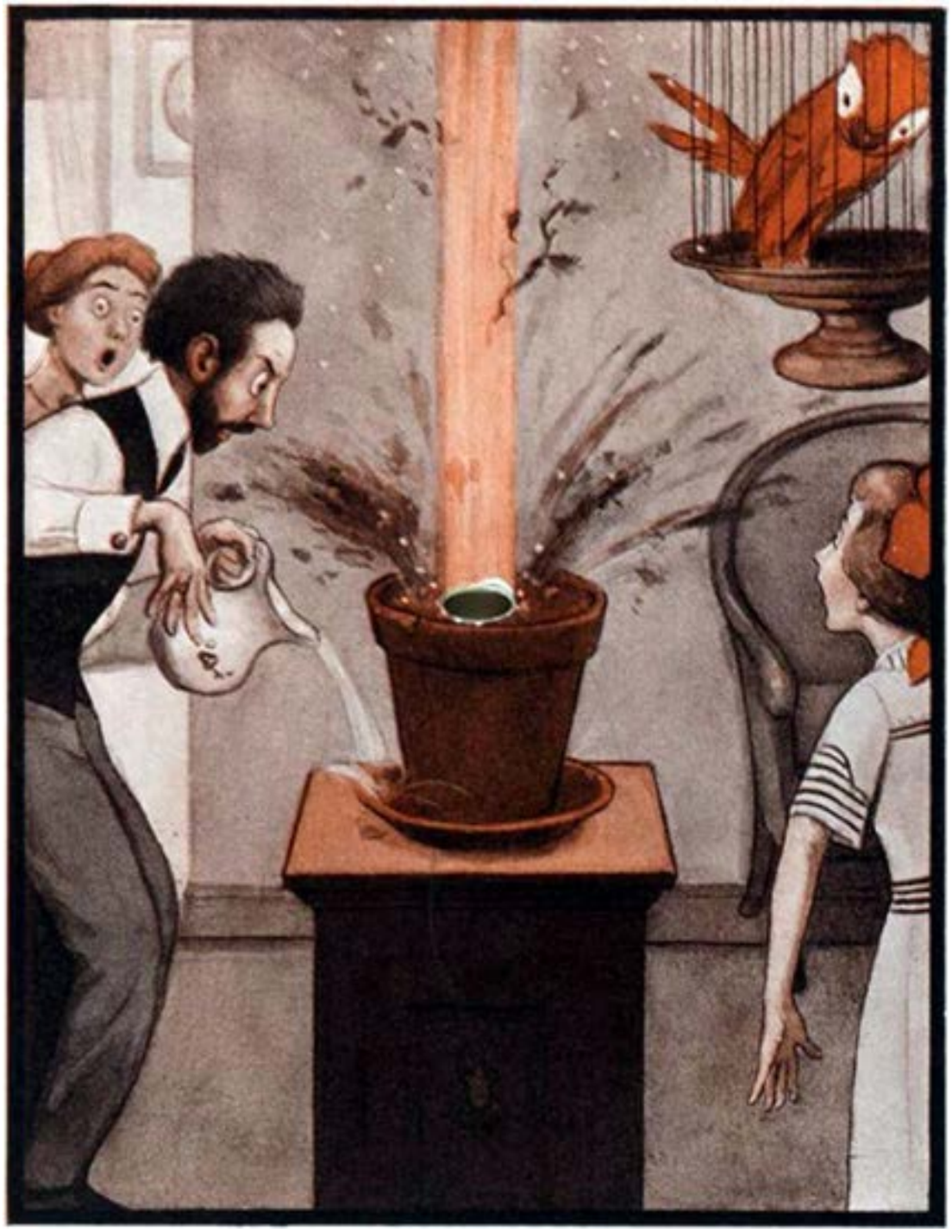
« Les garçons, vous vous croyez malins ! »

TROISIÈME ÉTAGE

Algernon Bracket, quelque peu imprudent, avait soufflé une bulle monstrueuse, quand, oh ! un éclair aveuglant arriva, précipitant les ennuis.

Mais Algy se tourna, légèrement dégouté, et appela Maman Bracket:

« Dis, as-tu entendu exploser cette bulle ? Elle a fait un affreux vacarme ! »



QUATRIÈME ÉTAGE

Jo Budd, qui avait acheté une plante en pot, l'inondait d'eau.

Il croyait ainsi la faire grandir et Joseph aimait jardiner.

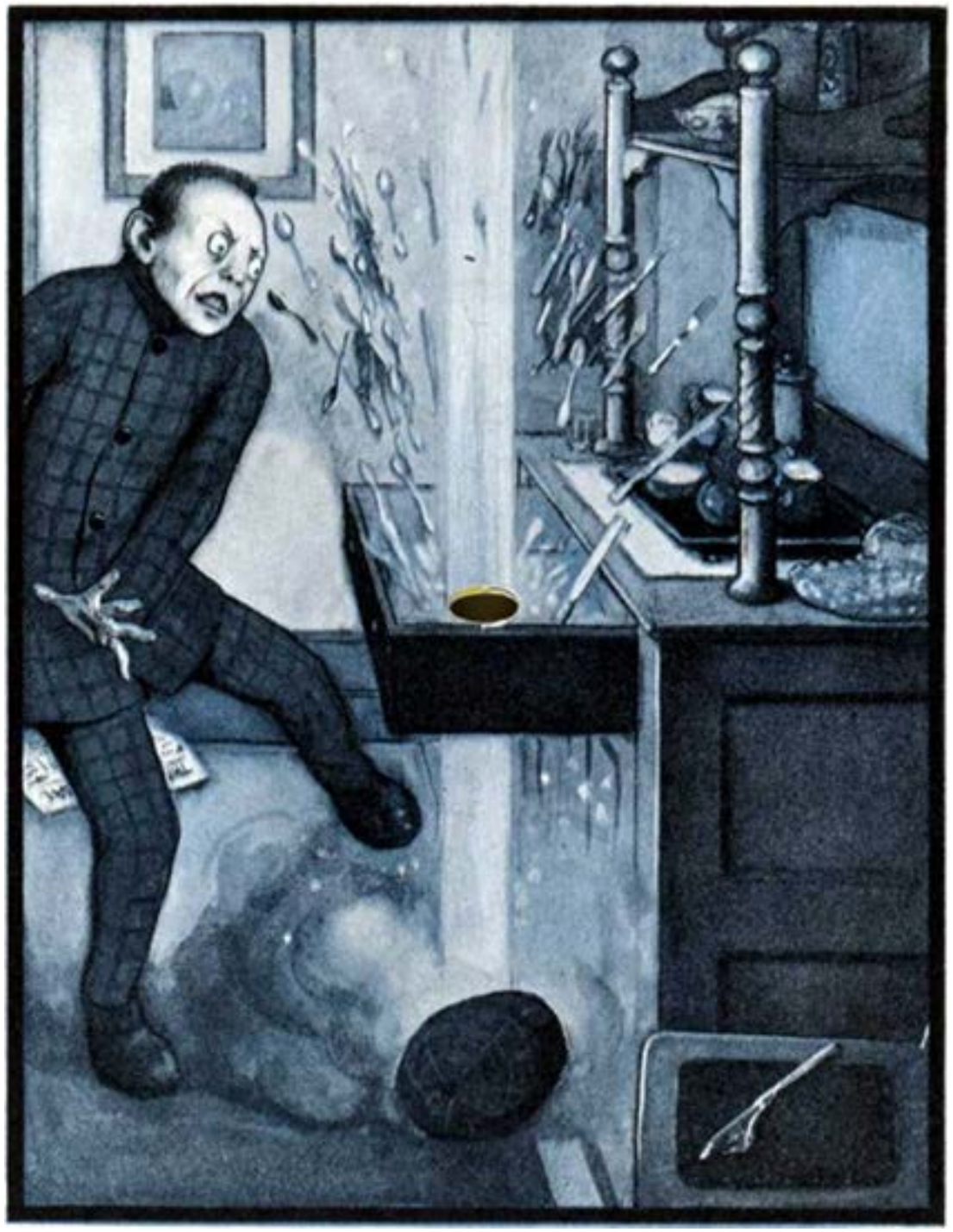
C'est alors, que la fusée traversa le pot en trombe et rendit la scène déplaisante :

« Eh bien ça alors, dit Jo, je ne pensais pas que cette plante aurait poussée si vite ! »

CINQUIÈME ÉTAGE

Ici même, il convient de remarquer que Dick et «Petit Frère» jouaient avec une arche de Noé et s'amusaient beaucoup, quand tout à coup, cette fusée, puissante, traversa l'arche qui vola en éclats !

Les animaux furent éparpillés et certains firent des cabrioles étonnantes.

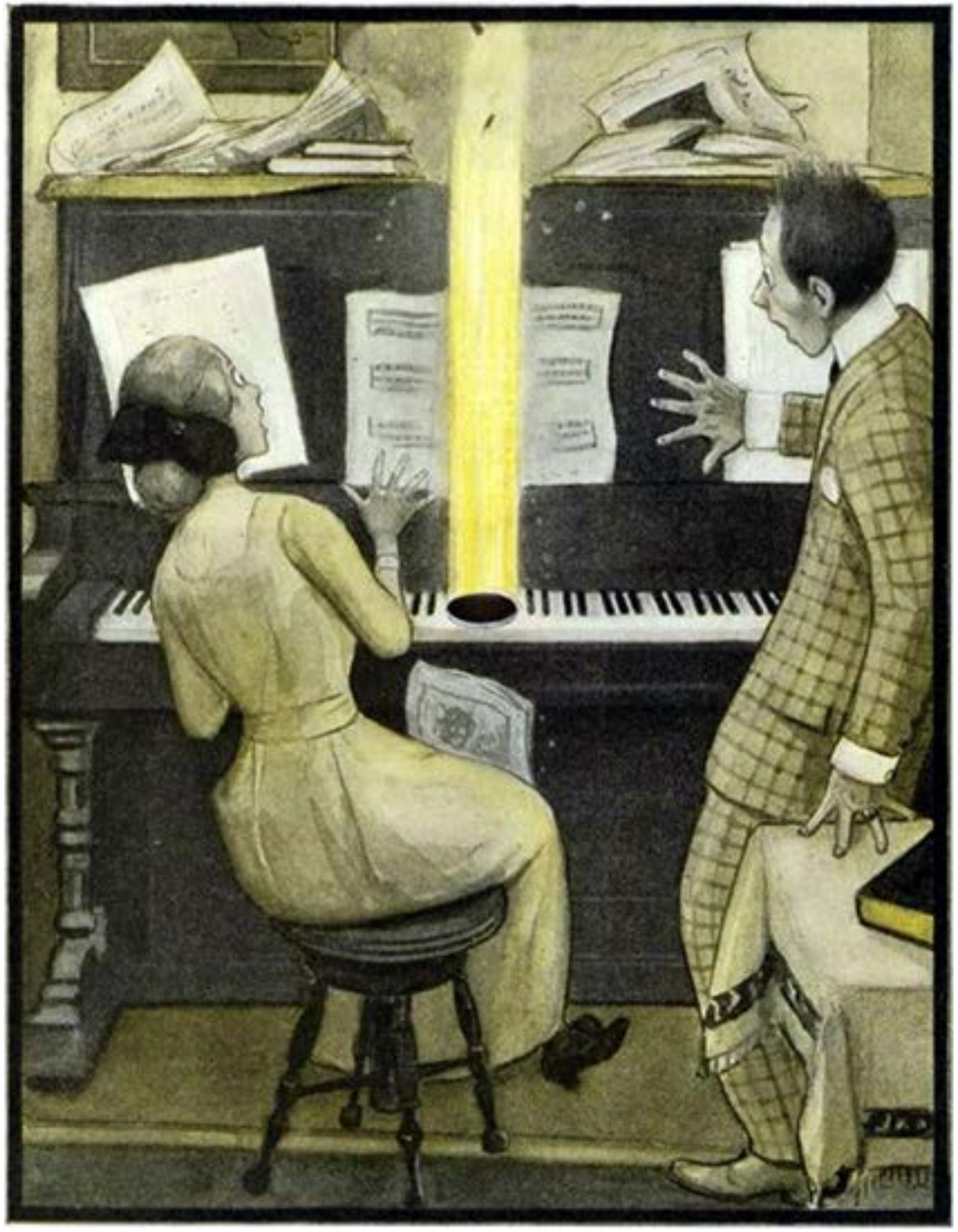


SIXIÈME ÉTAGE

Un cambrioleur, à l'étage juste au-dessus, explorait le buffet, (la famille, ainsi que le chiot tacheté, dormaient et ronflaient encore).

Juste à ce moment, la fusée tonna, flamboyante à travers l›argenterie !

Le cambrioleur eut une peur bleue, et s'enfuit précipitamment par la porte.

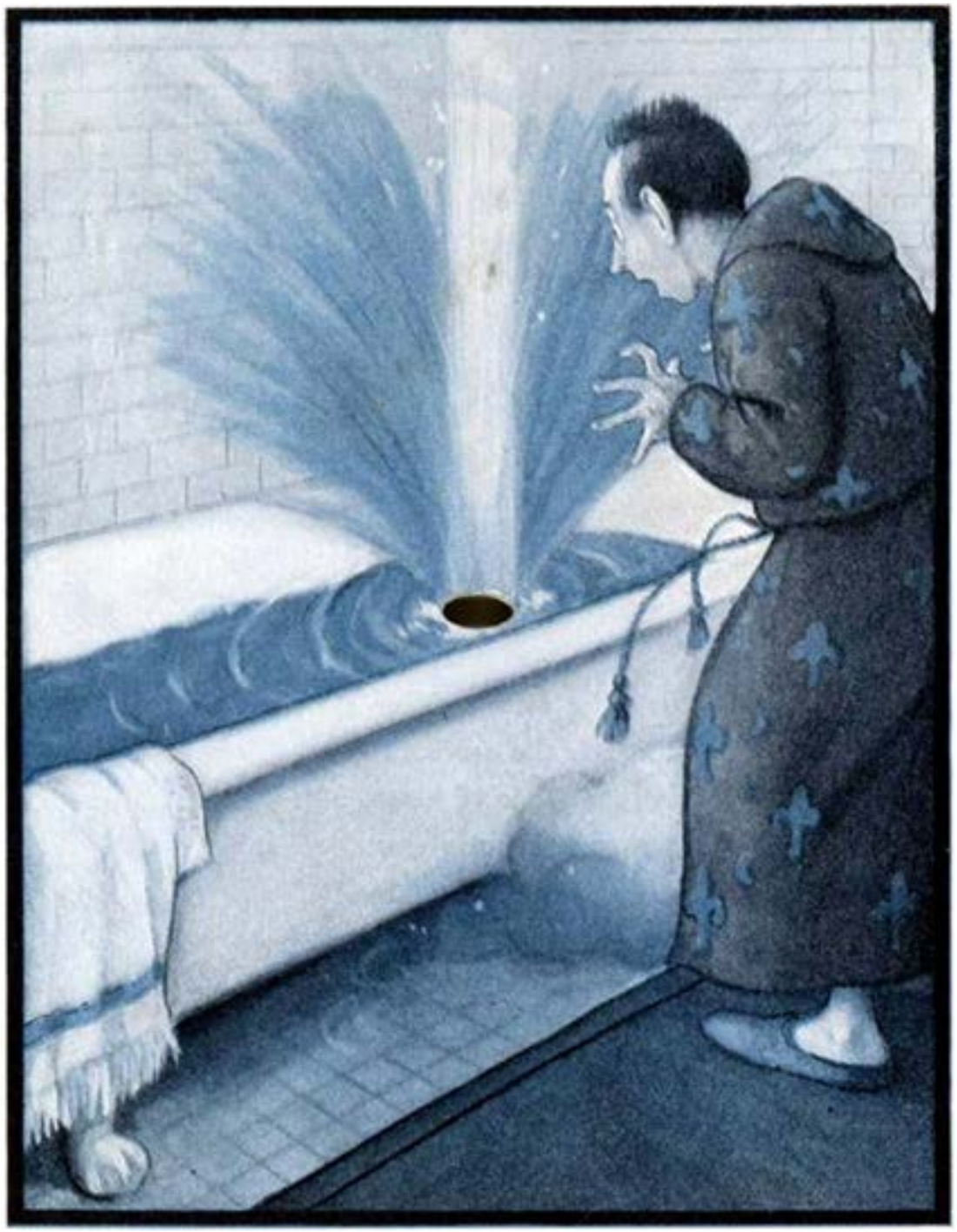


SEPTIÈME ÉTAGE

Mademoiselle Mamie Briggs, jouait sans grand talent « Casey's Fling », pour faire plaisir à son cousin, Amos Gill, qui aimait ce genre de chose.

Soudain la fusée, brûlante, emmêla tout le piano !

Elle arrêta ce rag-time comme un coup de fusil, puis traversa le plafond en grondant.



HUITIÈME ÉTAGE

Cette fusée, redoutable, continua son chemin, déchirant l›étage suivant, où Winkle se tenait en peignoir de bain, joyeux, préparant un bain tiède.

Elle perça la baignoire comme un coup de fusil, et provoqua une puissante éclaboussure.

L’homme se figea sur place, puis se précipita dehors.

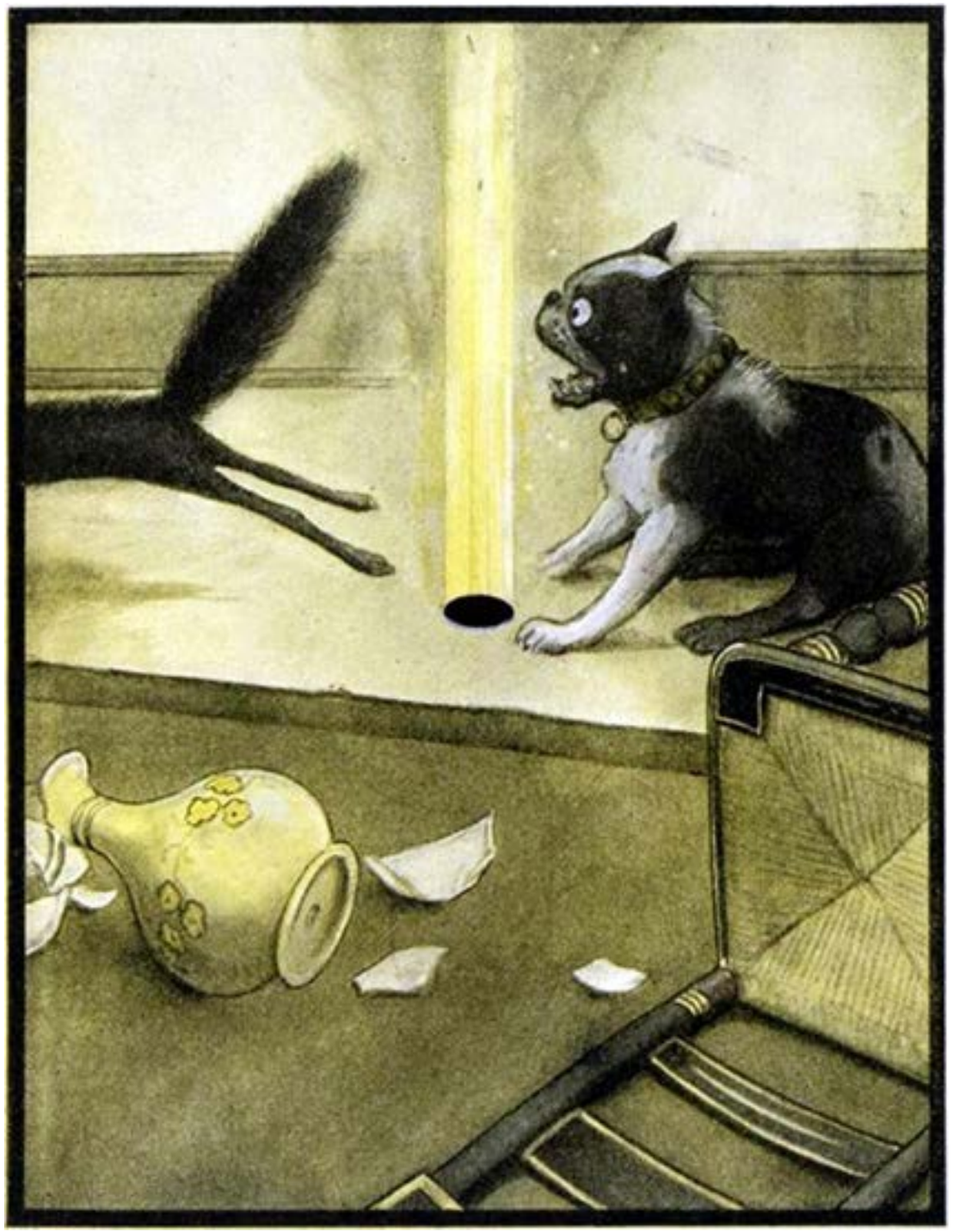
NEUVIÈME ÉTAGE

Bob Brooks soufflait très fort pour gonfler son ballon de foot, tandis qu'autour de lui se tenait sa garde fidèle.

Ils étaient très impatients.

La fusée arriva alors, sauvage et brillante, et gronda en traversant le ballon :

« Tu as une de ces paires de poumons ! » marmonnèrent ses co-équipiers effarés.



DIXIÈME ÉTAGE

Le chien de la famille, l'air frénétique, chassait Fluff, le chasseur de souris, quand, hop ! la fusée passa comme un éclair entre les deux et stupéfia Towzer.

Maintenant, si ce chien avait assez d'esprit pour torturer la langue anglaise, il aurait pu grogner une idiotie comme :

« Diable ! ce chat est une fournaise ! »

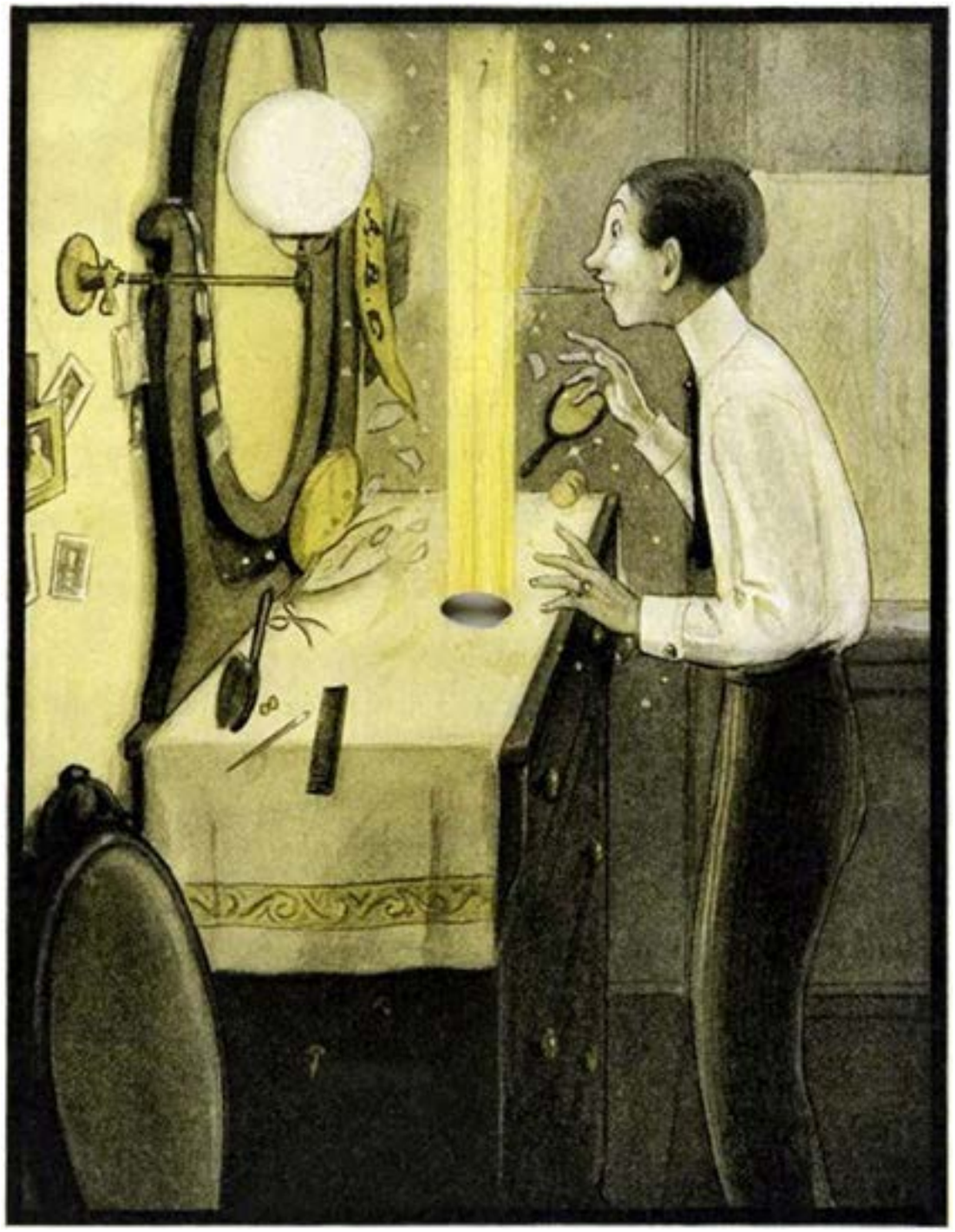
ONZIÈME ÉTAGE

Pendant que Carrie Cook était assise avec un livre, le phonographe jouait doucement.

Alors la fusée arriva et écrasa complètement cet instrument.

La belle Carrie tourna promptement la tête, attirée par le vrombissement.

« Mon Dieu ! Je n’ai jamais entendu, dit-elle, jouer ce disque auparavant. »



DOUZIÈME ÉTAGE

De Vere cherchait une allumette pour allumer sa cigarette, mais n'arrivait pas à en trouver une rapidement ce qui le mit de mauvais poil.

Juste à ce moment-là, la fusée éclata brillamment devant son visage et crépita, lui fournissant la flamme nécessaire :

« Merci, vraiment ! » gloussa-t-il.

TREIZIÈME ÉTAGE

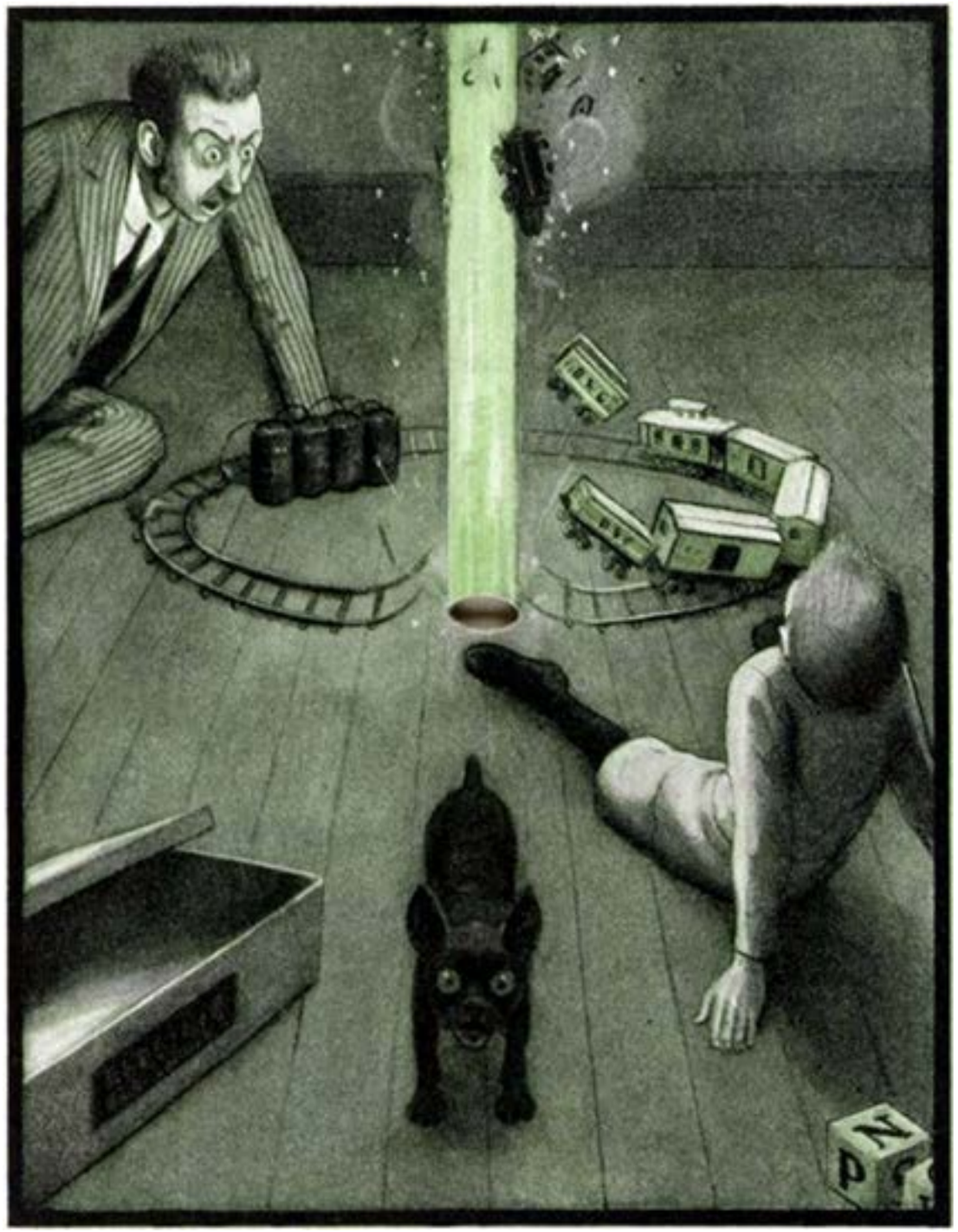
Le nouveau chapeau de Maud venait d'arriver de la boutique.

Un chapeau d'une taille monstrueuse !

Il remplissait presque le minuscule appartement, devant ses yeux ravis.

Quand chhhhh ! montant à travers la si somptueuse boîte, la fusée éclata et crépita.

« J'ai dit que ce chapeau était trop criard ! » marmonna son mari grincheux.

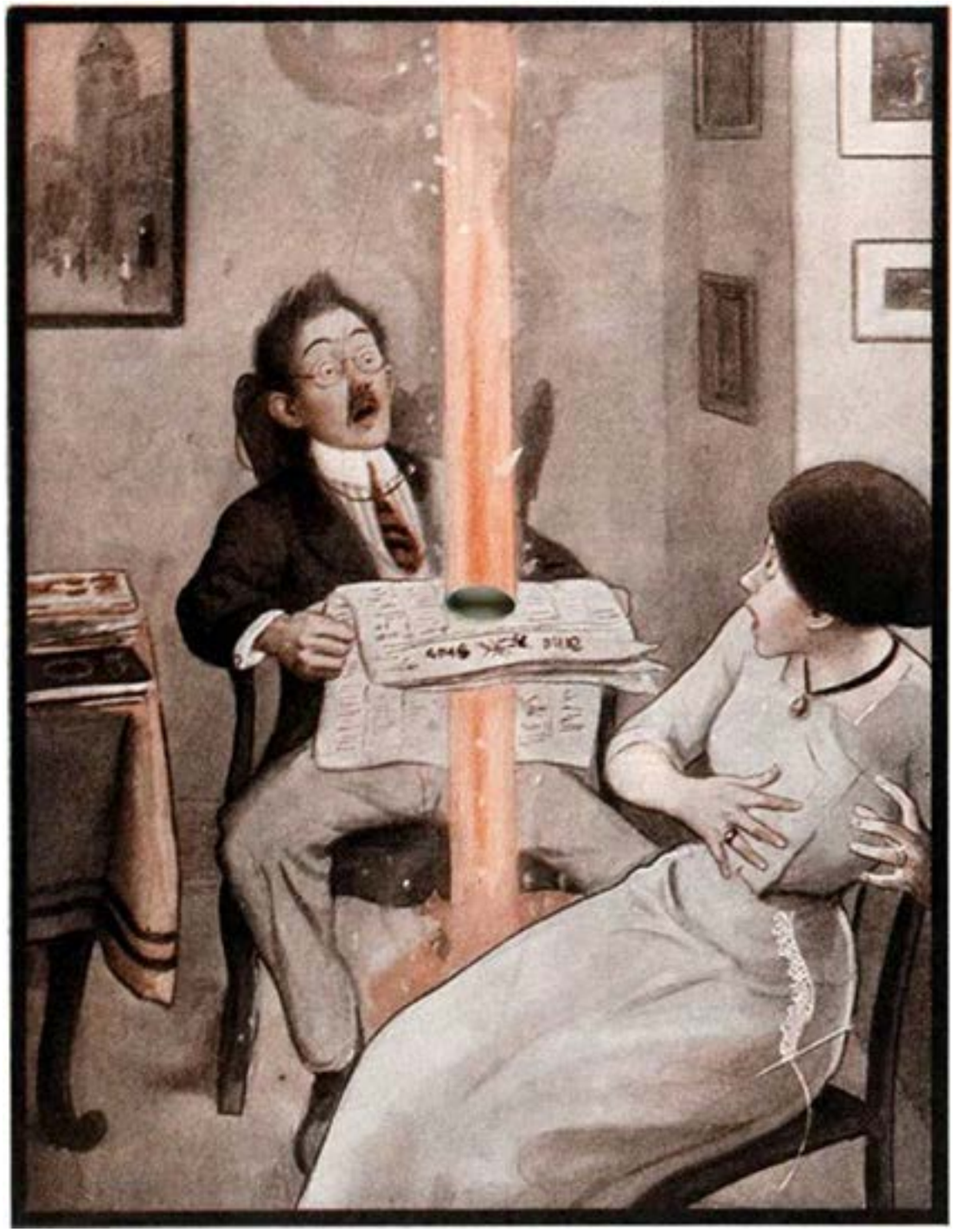


QUATORZIÈME ÉTAGE

Le papa de Tom l'avait aidé à démarrer son train, et tout aurait été pour le mieux si la fusée, ressuscitant Caïn, n'avait pas bloqué le trafic sur la voie.

Elle fit voler la locomotive en morceaux, comme dans un accès de passion.

« Qui aurait pensé que ce jouet, dit Papa, aurait explosé de cette façon !»



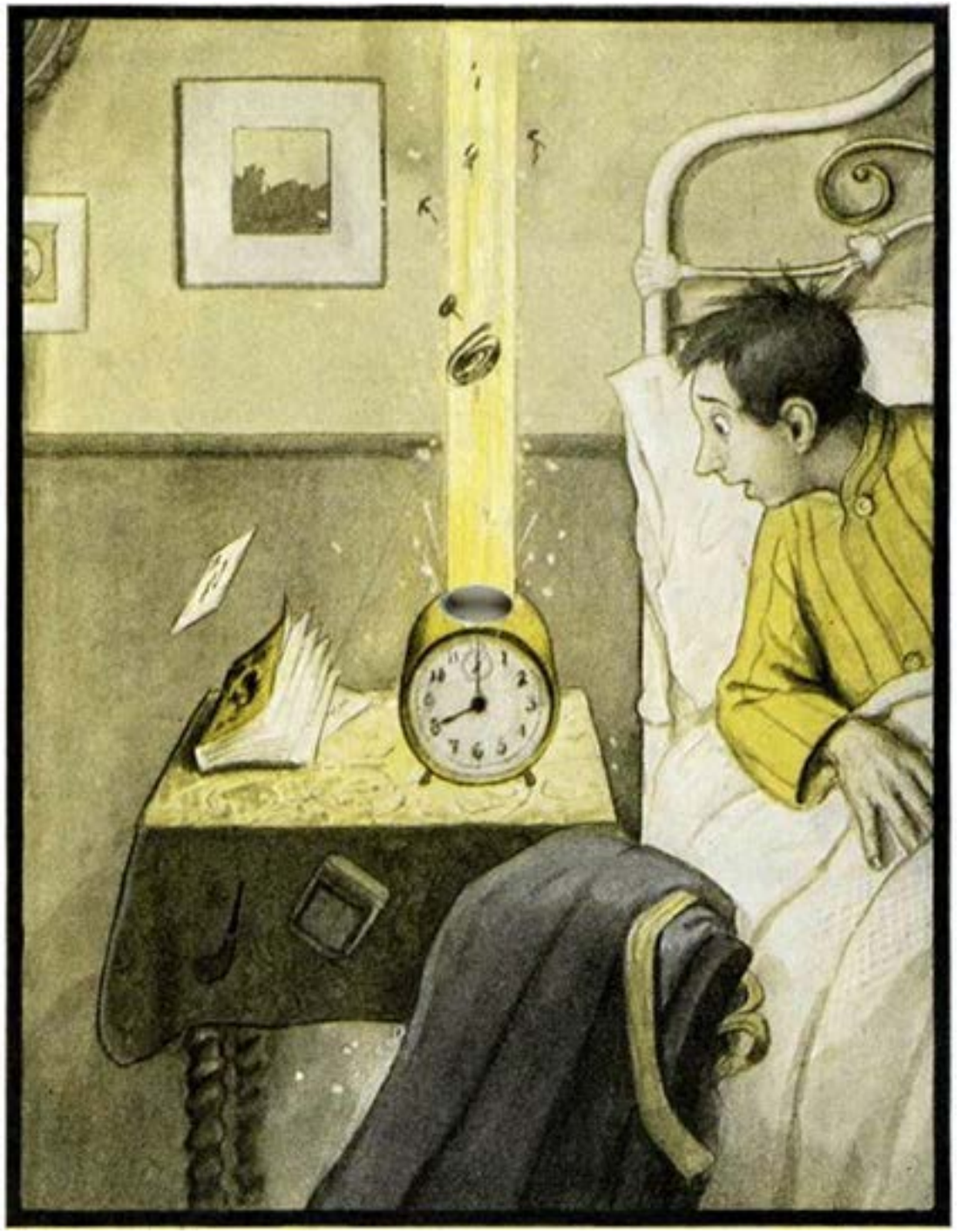
QUINZIÈME ÉTAGE

Orlando Pease, tout à son aise, lisait le « Morning Star »

« Ma chère, dit-il à Mme Pease, voilà un rapport qui vaut d'être pris en compte. »

La fusée, d'humeur capricieuse, traversa les pages imprimées.

La dame souffla « Un rapport violent ! », puis se pâma simplement.



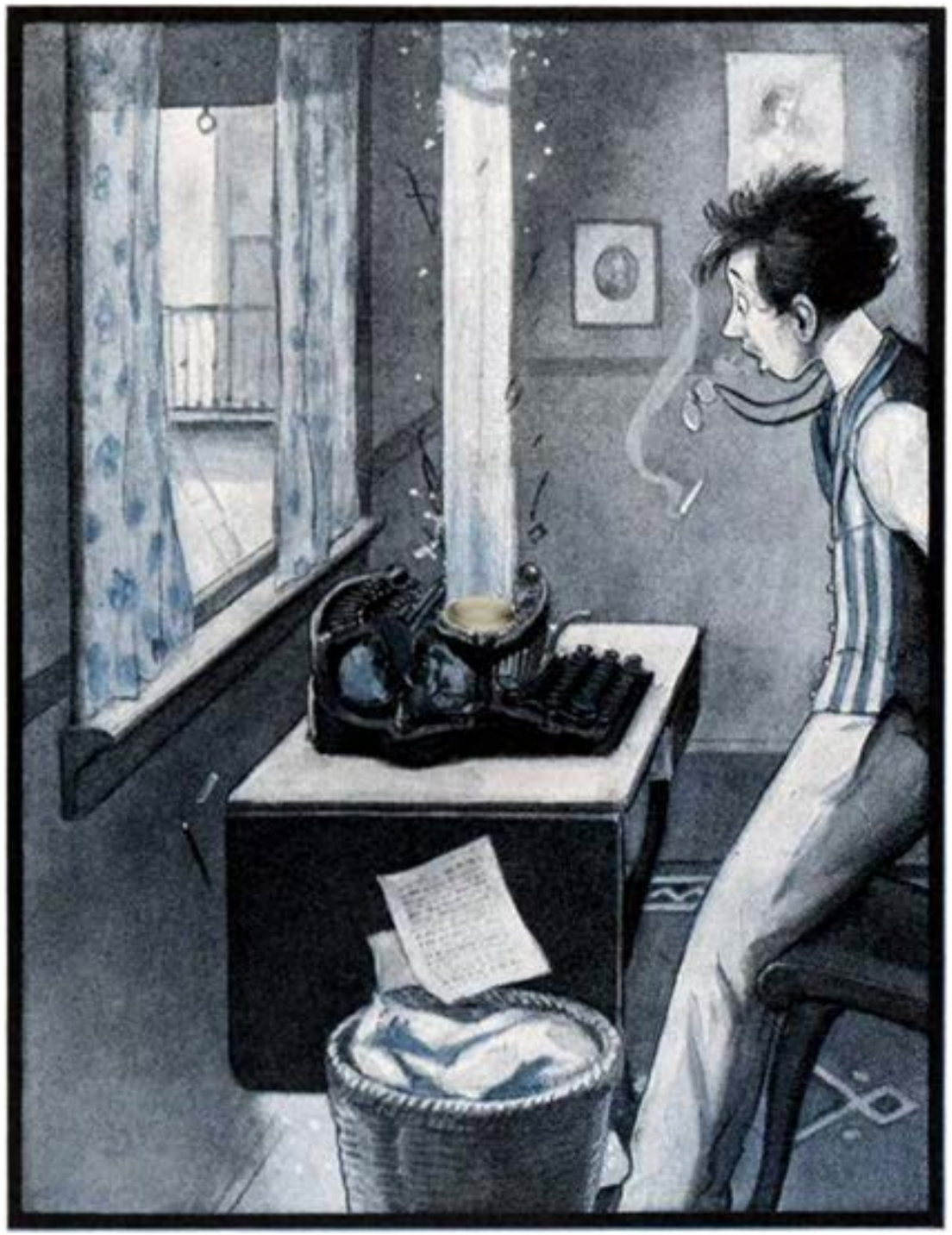
SEIZIÈME ÉTAGE

Doc Danby était un imbécile.

Aussi, de peur de s’oublier, il plaça un réveille-matin à côté de lui pour se réveiller à huit heures.

Mais, ah ! la fusée frappa le réveil, et se fraya un chemin juste à travers lui.

« Ta sonnerie est bonne, dit Doc, mais tu en fais trop ! »

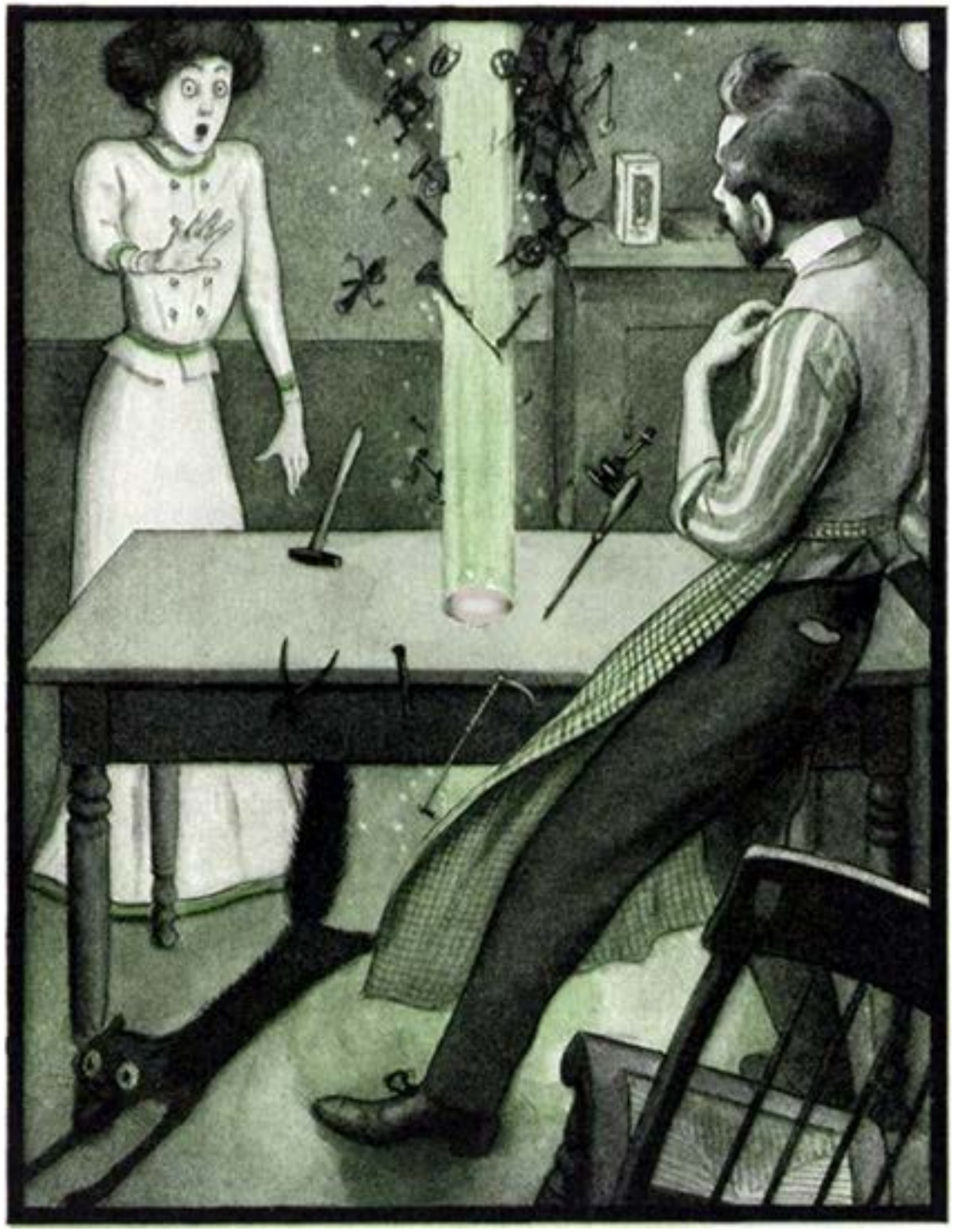


DIX-SEPTIÈME ÉTAGE

Un pigiste, Abram Stout, rédigeait une description.

« La flamme bondit » tappa-t-il, puis il se mit un peu en colère, car à travers sa « Flemington » s'élança une fusée, brûlante et mystique.

« Je ne voulais pas être, aussi diablement réaliste ! » s'écria-t-il.



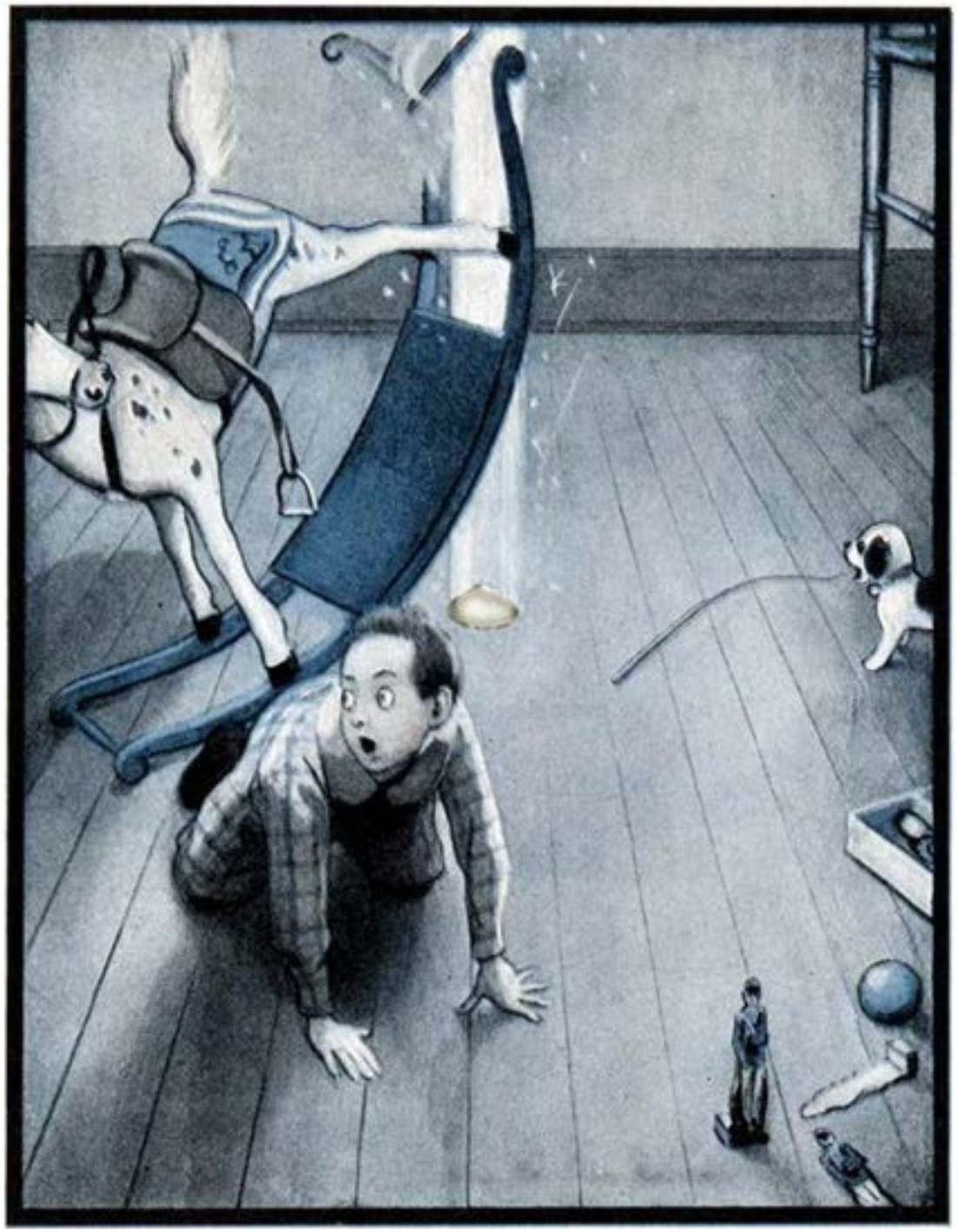
DIX-HUITIÈME ÉTAGE

Gus Gummer s'était depuis longtemps penché sur une étrange invention.

« Fais attention, Gus, lui dit sa femme; Ça pourrait exploser. Je signale... »

Juste à ce moment-là, la sale fusée éclata et détruisit cette invention Yankee.

« J'en avais bien peur » déclara sa femme, puis elle s'évanouit d'émotion.

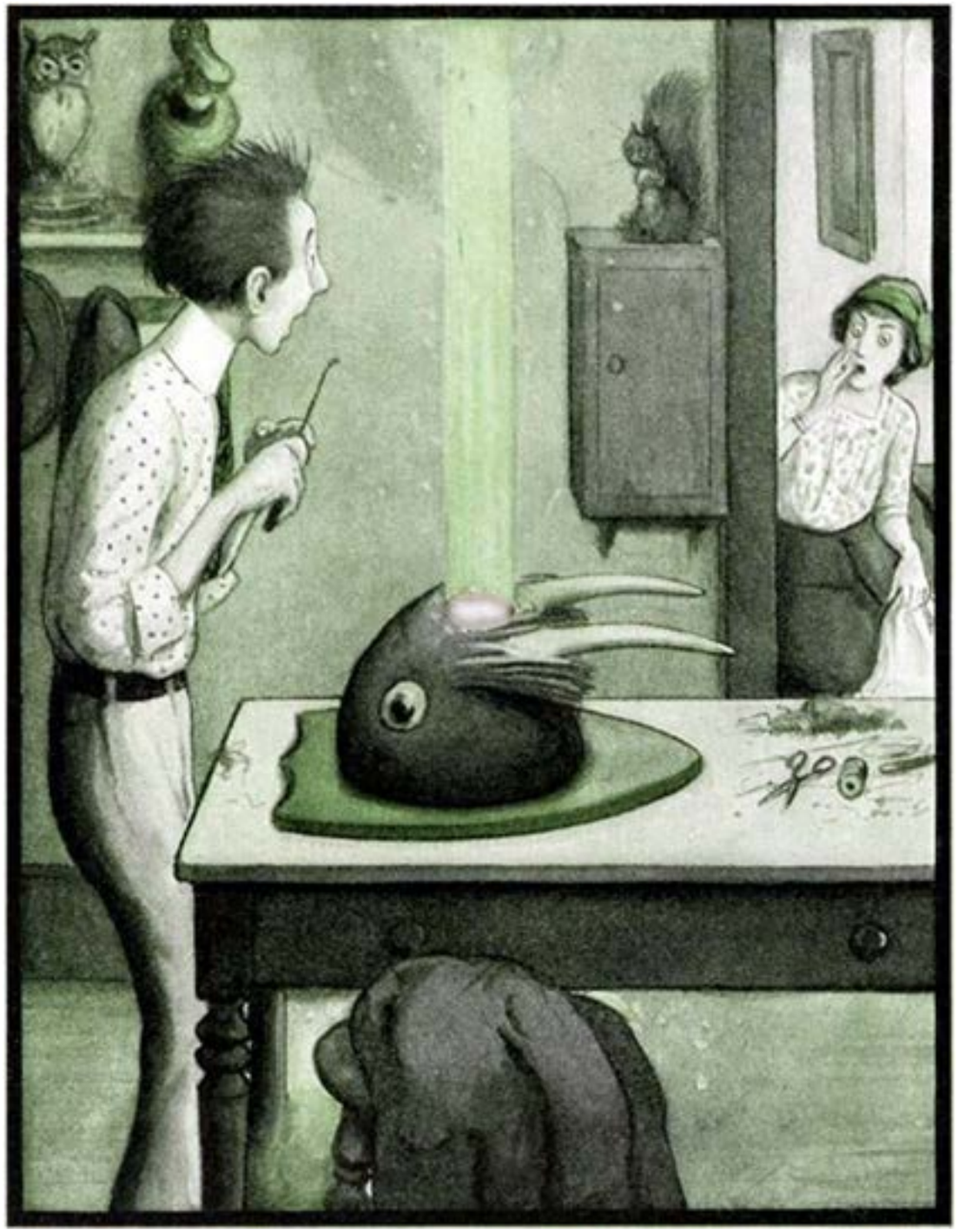


DIX-NEUVIÈME ÉTAGE

Pendant que Burt était sur son cheval à bascule et chevauchait comme un fou, la fusée, dans sa course flamboyante renversa le garçon surpris.

Le poney effrayé, plongea en avant comme une furie jouant à chat.

« Waouh ! Spot, dit Burt, qui aurait pu penser que tu étais un cheval aussi fougueux ! »



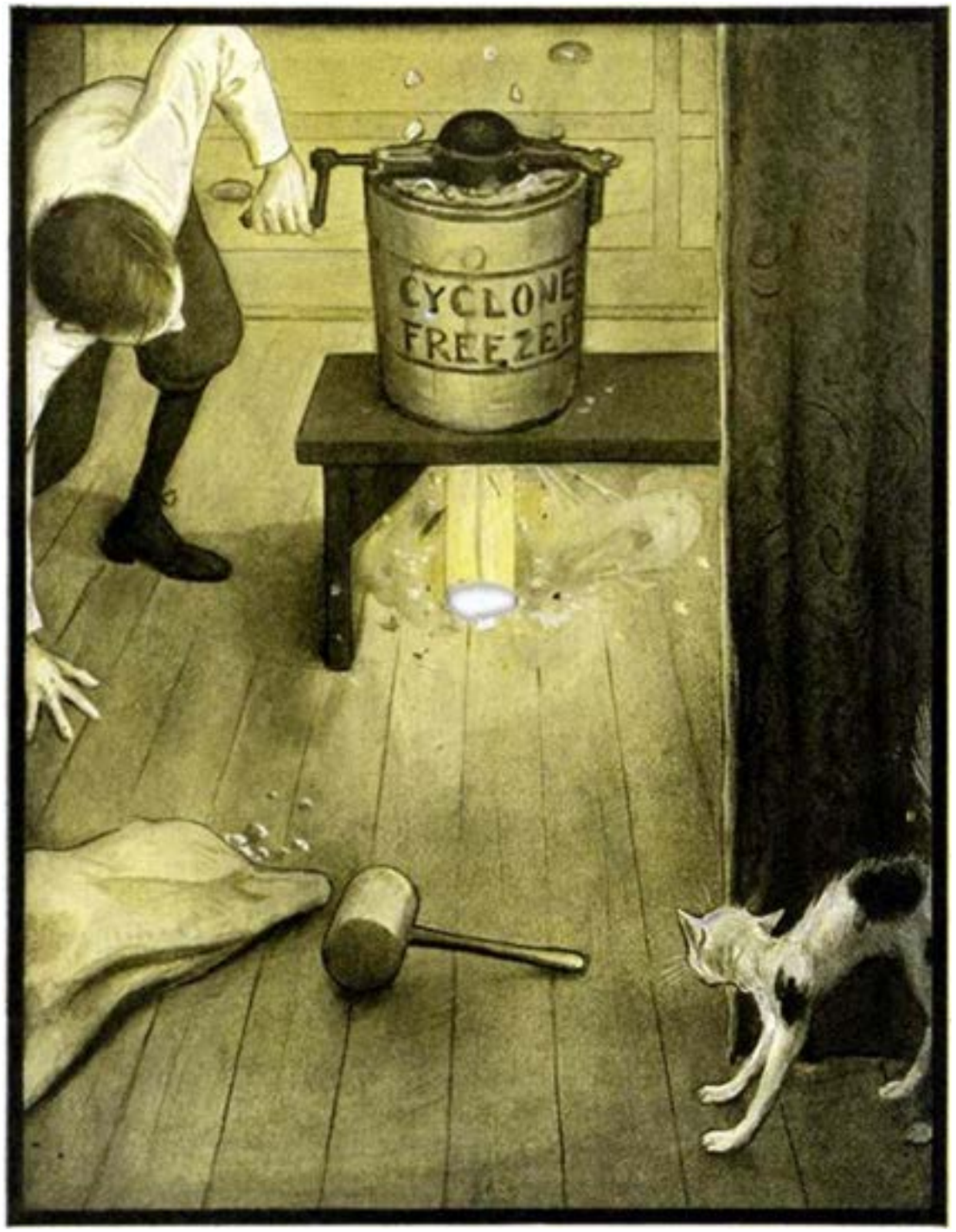
VINGTIÈME ÉTAGE

Un taxidermiste exerçait son métier sur une tête de morse.

Cela lui faisait vraiment peur de croiser son regard si effrayant.

Soudain, la fusée, brillante, monta avec éclat puis disparut.

« Oh ! Minnie !, cria l'homme effrayé, écoute donc tousser ce morse ! »



DERNIER ÉTAGE

Oh ! quel voyage splendide, que cette course sauvage de la fusée !

Mais il y eut une fin, bien sûr.

Vous allez l’entendre sur le champ.

Elle plongea dans une boîte de crème que Billy Bunk était en train de glacer, et se figea aussitôt, semble-t-il, et du coup, s’éteignit en sifflant.